

AKDENİZ'DE BİR CENNET SİDE'Yİ KEŞFEDİN SİDE

Yılın dört mevsiminde keyifle ziyaret edilebilen, tarihi Hititlere kadar uzanan Side; birbirinden güzel plajları, tarihi ve doğası ile Antalya'ya 65 km, Manavgat'a 4 km uzaklıkta bulunan eşsiz bir yerdir. Side ayrıca dalış, kano, doğa yürüyüşü, rafting gibi birçok spor dalı için olanak sağlamaktadır.

SİDE ANTİK KENTİ

Pek çok uygarlığın gelip geçtiği Antik Kent Side, Hesychius'un sözlüğünde bahsettiği "Narlar kenti"dir. Antik tiyatrosu, kumsalın yanındaki tarihi kalıntılar, Apollon tapınağı, büyük ihtişamlı kent kapısı, hamamları, agorası, tarihi limanı ile size tarihi en ince ayrıntılarıyla yaşatır. Otelimizin Side Antik Kentine uzaklığı 10 km'dir.



SİDE SUALTI MÜZESİ

Anadolu medeniyeti zenginliklerini anlatan 110 heykelin sergilendiği Side Sualtı Müzesi, Side'nin yaklaşık 2,4 km açığında, 11–18–22 metre derinliklerde yer alır. Türkiye'nin ilk sualtı müzesidir. Otelimize uzaklığı: 10 km.

TİTREYENGÖL

Çok durgun ve en hafif rüzgârda bile üzerinde titremeler oluşan göl, adını bu özelliğinden alır. 3000 dönümlük alana sahip göl; karabatak, Pekin ördeği gibi birçok kuş türüne ev sahipliği yapar. Otelimize uzaklığı: 1,5 km.

SİDE MÜZESİ

M.S. 5-6. yüzyıldan kalma antik agoranın hamamı 1960–61 yıllarında restore edilerek müzeye dönüştürülmüştür. Helenistik, Roma ve Bizans dönemlerine ait heykeller, lahitler, yazıtlar ve daha birçok eser yer alır. Dikkat çekenler: Side kazılarında çıkan eserler, Side ve Pamphylia sikkeleri.

KÖPRÜLÜ KANYON ve MİLLİ PARKI

Türkiye'nin en uzun kanyonudur. İçinden geçen ırmakta rafting yapılabilir. Ağaçlarla çevrili kıyılar günübirlik geziler için çok uygundur. Otelimize uzaklığı: 79 km.

MANAVGAT ŞELALESİ

İrmak sularının 3–4 metrelik falezlerden düşmesiyle oluşur. Geniş alana yayılan su, köpük ve duman gibi yükselerek görsel şölen oluşturur. Otelimize uzaklığı: 10 km.



ASPENDOS ANTİK KENTİ

Efsanevi tiyatrosuyla tanınır. Her yıl konserlerin düzenlendiği tiyatro, muazzam akustiği ile ünlüdür. Hikayesi: Aspendos kralı, kızını en faydalı işi yapanla evlendirmek ister. Su kemeri mi, tiyatro mu derken, kızının tiyatroyu tercih etmesiyle, akustik yapının kurucusu Zenon ile evlendirilir. Otelimize uzaklığı: 41 km.

KÜLLİYE CAMİİ

Osmanlı mimarisine sahip bu cami hem yerli hem yabancı turistlere açıktır. Girişinde İngilizce, Almanca ve Rusça ayetler yer alır. Otelimize uzaklığı: 8 km. Dolmuş durağına mesafe: 200 m.



IN THE MEDITERRANEAN DISCOVER A PARADISE CALLED SİDE

Side, whose history dates back to the Hittites, is a unique destination that can be pleasantly visited in all four seasons. With its beautiful beaches, rich nature, and historical heritage, it is located 65 km from Antalya and just 4 km from Manavgat. Side also offers opportunities for diving, canoeing, hiking, and rafting.

SİDE ANCIENT CITY OF SİDE

The Ancient City of Side, known as the “City of Pomegranates” according to Hesychius’ dictionary, has been home to many civilizations. The city offers a deep historical experience with its ancient theater, the ruins near the beach, the Temple of Apollo, the majestic city gate, Roman baths, agora, and historical harbor. Distance from our hotel: 10 km



SİDE UNDERWATER MUSEUM

Turkey's first underwater museum, located about 2.4 km off the coast of Side, features 110 sculptures representing the richness of Anatolian civilizations. These are located at depths of 11, 18, and 22 meters. Distance from our hotel: 10 km

TİTREYENGÖL (TREMBLING LAKE)

Named for its shimmering surface that trembles even in the lightest breeze, the lake covers an area of 3000 acres and is home to many bird species, from cormorants to Pekin ducks. Distance from our hotel: 1.5 km

SİDE MUSEUM

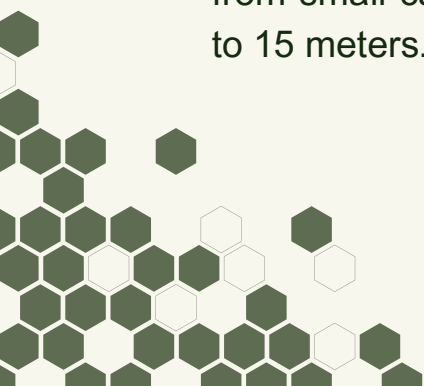
The museum is housed in a Roman bath from the 5th–6th century AD, restored in 1960–61. It features artifacts from the Hellenistic, Roman, and Byzantine periods. Highlights include statues, sarcophagi, inscriptions, architectural elements, and coins from Side, Pamphylia, and Pisidia.

KÖPRÜLÜ CANYON & NATIONAL PARK

Turkey's longest canyon, with a river flowing through it, ideal for a thrilling rafting experience. The shaded riverside areas are also perfect for day trips and picnics. Distance from our hotel: 79 km

MANAVGAT WATERFALL

Although the drop is only 3–4 meters, the width and power of the water make the waterfall impressive. On the left bank, water springs from small caves in the rock face, creating mist and foam that rise up to 15 meters. Distance from our hotel: 10 km

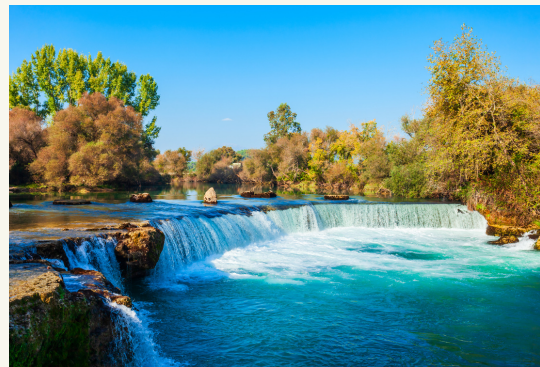


ANCIENT CITY OF ASPENDOS

Famous for its well-preserved ancient theater, which still hosts concerts annually. Legend: The king of Aspendos promised his daughter to the person who would provide the greatest benefit to the people. One man built aqueducts, another built the theater. The king initially chose the aqueduct builder, but after hearing Zenon's soft song echo perfectly in the theater, he changed his mind and gave his daughter to the theater's architect. Distance from our hotel: 41 km

KÜLLİYE MOSQUE

Reflecting Ottoman architecture, this mosque is open to both local and foreign visitors. Verses from the Qur'an are written in English, German, and Russian at the entrance. Distance from our hotel: 8 km
200 m from the final stop of local minibuses.



IM MITTELMEER ENTDECKEN SIE EIN PARADIES NAMENS SİDE

Side, dessen Geschichte bis zu den Hethitern zurückreicht, ist ein einzigartiger Ort, der zu jeder Jahreszeit gerne besucht wird. Mit seinen schönen Stränden, der beeindruckenden Natur und seinem historischen Erbe liegt es 65 km von Antalya und nur 4 km von Manavgat entfernt. Side bietet auch zahlreiche Möglichkeiten für Sportarten wie Tauchen, Kanu, Wandern und Rafting.

ANTIKSTADT SİDE

Die antike Stadt Side, im Wörterbuch von Hesychius als „Stadt der Granatäpfel“ bezeichnet, wurde von vielen Zivilisationen bewohnt. Das antike Theater, die Ruinen am Strand, der Apollon-Tempel, das prächtige Stadttor, die römischen Bäder, das Agora und der historische Hafen lassen die Geschichte lebendig werden.

Entfernung vom Hotel: 10 km



UNTERWASSERMUSEUM SİDE

Das erste Unterwassermuseum der Türkei liegt ca. 2,4 km vor der Küste von Side und zeigt 110 Skulpturen, die den Reichtum der anatolischen Zivilisationen darstellen. Die Werke befinden sich in Tiefen von 11, 18 und 22 Metern. Entfernung vom Hotel: 10 km

TİTREYENGÖL (ZITTERNDER SEE)

Der See verdankt seinen Namen seiner Oberfläche, die selbst beim leichtesten Wind zu zittern beginnt. Auf einer Fläche von 3000 Hektar beherbergt er viele Vogelarten wie Kormorane und Pekinenten.

Entfernung vom Hotel: 1,5 km

MUSEUM VON SİDE

Das Museum befindet sich in einem römischen Badehaus aus dem 5.–6. Jahrhundert n. Chr., das 1960–61 restauriert wurde. Es zeigt Exponate aus der hellenistischen, römischen und byzantinischen Zeit, darunter Statuen, Sarkophage, Inschriften, architektonische Elemente und Münzen aus Side, Pamphylien und Pisidien.

KÖPRÜLÜ-CANYON & NATIONALPARK

Der längste Canyon der Türkei mit einem Fluss, der sich hervorragend zum Rafting eignet. Die von Bäumen gesäumten Ufer sind ideal für Tagesausflüge und Picknicks. Entfernung vom Hotel: 79 km

MANAVGAT-WASSERFALL

Obwohl das Wasser nur 3–4 Meter in die Tiefe fällt, beeindruckt der Wasserfall durch seine Breite und Kraft. Aus kleinen Höhlen an der Felswand auf der linken Seite sprudelt Wasser als Schaum und Nebel bis zu 15 Meter in die Höhe. Entfernung vom Hotel: 10 km



ANTIKSTADT ASPENDOS

Berühmt für ihr gut erhaltenes antikes Theater, in dem jedes Jahr Konzerte stattfinden. Legende: Der König von Aspendos will seine Tochter demjenigen geben, der das nützlichste Werk für das Volk schafft. Ein Mann baut Aquädukte, ein anderer das Theater. Der König entscheidet sich zunächst für den Aquäduktbauer. Doch als seine Tochter ihn überredet, das Theater erneut zu besuchen, hört er dort das Flüstern von Zenon – dem Baumeister – perfekt erklingen. Beeindruckt übergibt er ihm seine Tochter. Entfernung vom Hotel: 41 km

KÜLLİYE-MOSCHEE

Diese Moschee im osmanischen Architekturstil ist sowohl für einheimische als auch ausländische Besucher geöffnet. Am Eingang befinden sich Koranverse auf Englisch, Deutsch und Russisch. Entfernung vom Hotel: 8 km 200 m von der Endstation der Minibusse entfernt.



ОТКРОЙТЕ ДЛЯ СЕБЯ РАЙСКИЙ УГОЛОК — СИДЕ

Сиде — уникальное место, которое приятно посещать в любое время года. Его история уходит корнями к хеттам. Он расположен всего в 65 км от Анталии и в 4 км от Манавгата. Сиде славится своими живописными пляжами, природой и историческим наследием. Здесь также есть возможности для дайвинга, каякинга, пеших прогулок и рафтинга.

АНТИЧНЫЙ ГОРОД СИДЕ

Сиде, упомянутый в словаре Гесихия как "город гранатов", — это древний город, через который прошло множество цивилизаций. Античный театр, руины у пляжа, храм Аполлона, величественные городские ворота, бани, агора и историческая гавань погружают вас в атмосферу древности.

Расстояние от отеля: 10 км



ПОДВОДНЫЙ МУЗЕЙ СИДЕ

Первый подводный музей Турции находится примерно в 2,4 км от побережья Сиде и расположен на глубинах 11, 18 и 22 метра. Здесь выставлены 110 скульптур, отражающих богатство анатолийских цивилизаций. Расстояние от отеля: 10 км

ОЗЕРО ТИТРЕЕНГЁЛ (ДРОЖАЩЕЕ ОЗЕРО)

Озеро получило своё название благодаря поверхности, которая дрожит даже при лёгком ветре. На площади 3000 гектаров обитает множество птиц — от бакланов до пекинских уток. Расстояние от отеля: 1,5 км

МУЗЕЙ СИДЕ

Музей расположен в здании древнеримской бани V–VI века н.э., отреставрированной в 1960–61 гг. В коллекции представлены артефакты эллинистического, римского и византийского периодов: статуи, саркофаги, надписи, архитектурные элементы, монеты из Сиде, Памфилии и Писидии.

КАНЬОН КЁПРЮЛЮ И НАЦИОНАЛЬНЫЙ ПАРК

Самый длинный каньон в Турции, через который протекает река — отличное место для рафтинга. Берега, укрытые деревьями, идеально подходят для однодневных прогулок и пикников. Расстояние от отеля: 79 км

ВОДОПАД МАНАВГАТ

Хотя высота падения воды составляет всего 3–4 метра, водопад впечатляет своей шириной и мощностью. С левой стороны вода вырывается из небольших пещер в скале, образуя брызги и пену, поднимающиеся на высоту до 15 метров. Расстояние от отеля: 10 км

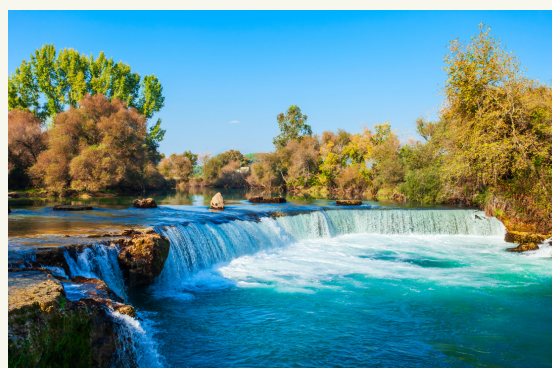


АНТИЧНЫЙ ГОРОД АСПЕНДОС

Известен своим хорошо сохранившимся театром, где ежегодно проходят концерты. Легенда: царь Аспендоса пообещал выдать дочь за того, кто принесёт наибольшую пользу народу. Один построил акведук, другой — театр с уникальной акустикой. Царь хотел выбрать первого, но дочь уговорила его снова посетить театр. Услышав, как шёпот архитектора Зенона доносится из оркестровой ямы, царь отдал за него свою дочь. Расстояние от отеля: 41 км

МЕЧЕТЬ КЮЛЛИЕ

Мечеть в османском архитектурном стиле открыта для местных жителей и туристов. У входа размещены аяты из Корана на английском, немецком и русском языках. Расстояние от отеля: 8 км 200 м от конечной остановки маршруток.



Sayın Misafirimiz,

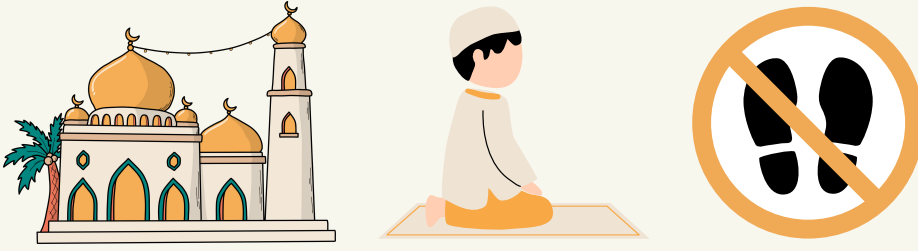
Sizlere çevremizde bulunan tarihi, kültürel ve doğal alanları ziyaretiniz sırasında, dikkat edilmesi gereken kurallarla ilgili bilgilendirme yapmak isteriz.

1. Cami ve Mescitlerde

İçeri ayakkabı ile girmemeliyiz.

Kapalı kılık kıyafet kurallarına uymalıyız.

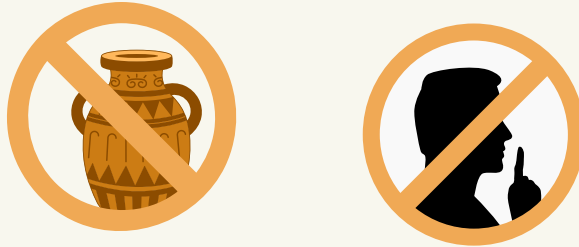
İçeride bağırıp çağırmamalı ve yüksek sesle konuşmamalıyız.



2. Kültürel/Tarihsel Yerlerde

Kültürel alanlardaki arkeolojik ve kültürel eserlere zarar vermemeliyiz.

Başkalarını rahatsız edici davranışlardan sakınmalıyız.



3. Doğal Alanlarda

Çevreyi temiz tutmalıyız, çöpleri yere atmamalıyız.

Ağaç ve bitkilere zarar vermemeliyiz. Endemik bitkileri toplamamalıyız. Hayvanlara ve doğal ortamlara zarar veren davranışlardan uzak durmalıyız.



***Yukarıdaki maddeler dışında, gideceğiniz bu vb. alanlarda; o alana özel belirlenmiş kurallar varsa, bu kurallara uymanız konusunda hassasiyet göstermenizi rica ederiz.**

Ayrıca:

***Tehdit altındaki yaban hayatı türlerinden türetilen yasa dışı ürünler/hediyelik eşyalar satın almaktan kaçınmalıyız.**

***Kara ve kaçak avcılığını, gösteri eğlence amaçlı hayvanların sergilenmesini ve nesillerinin tehlikeye düşürülmesini desteklemekten kaçınmalıyız.**



Dear Guest,

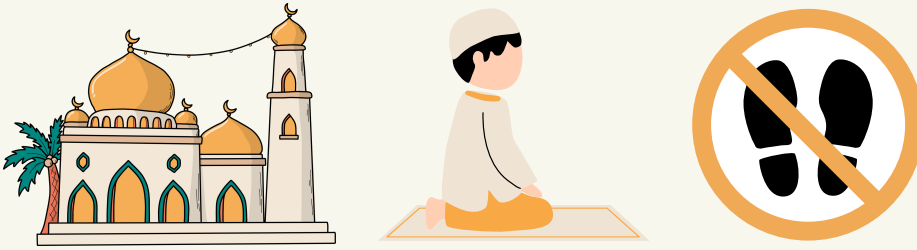
We would like to inform you about the rules to be observed during your visit to historical, cultural, and natural sites in our surroundings.

1. In Mosques and Prayer Rooms

Do not enter with shoes on.

We must follow the dress code that requires modest clothing.

Avoid shouting or speaking loudly inside.



2. At Cultural/Historical Sites

Do not damage archaeological or cultural artifacts.

Refrain from behaviors that may disturb others.



3. In Natural Areas

Keep the environment clean; do not litter.

Do not harm trees or plants, and avoid picking endemic species.
Avoid behaviors that may harm animals or their natural habitats.



In addition to the above, please also pay close attention to any specific rules that may apply to the particular area you are visiting.

Furthermore:

***Avoid purchasing illegal products or souvenirs made from endangered wildlife species.**

***Refrain from supporting poaching, illegal hunting, the use of animals in entertainment shows, or any actions that may endanger their survival.**



Sehr geehrter Gast,

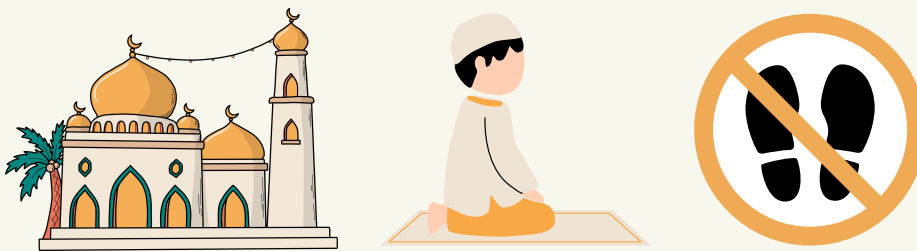
Wir möchten Sie über wichtige Verhaltensregeln informieren, die Sie bei Ihrem Besuch der historischen, kulturellen und natürlichen Stätten in unserer Region bitte beachten sollten.

1. In Moscheen und Gebetsräumen

Bitte betreten Sie den Innenbereich nicht mit Schuhen.

Kleiden Sie sich angemessen und respektvoll entsprechend den örtlichen Gepflogenheiten.

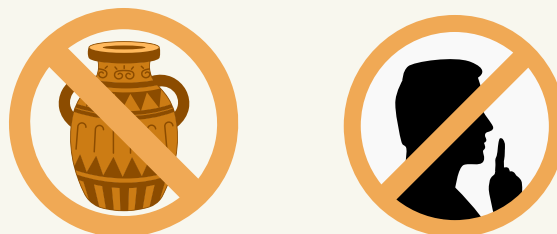
Vermeiden Sie lautes Sprechen oder Rufen im Inneren.



2. An kulturellen und historischen Stätten

Beschädigen Sie keine archäologischen oder kulturellen Objekte.

Vermeiden Sie jegliches Verhalten, das andere Besucher stören könnte.



3. In Naturschutzgebieten

Halten Sie die Umgebung sauber – bitte werfen Sie keinen Müll weg.

Beschädigen Sie keine Bäume oder Pflanzen, und pflücken Sie keine endemischen Arten. Vermeiden Sie jegliches Verhalten, das Tiere oder ihre natürlichen Lebensräume stören oder schädigen könnte.



***Zusätzlich zu den oben genannten Punkten bitten wir Sie, auch standortspezifische Regeln zu beachten und diese einzuhalten.**

Außerdem:

- * Kaufen Sie bitte keine illegalen Produkte oder Souvenirs, die aus bedrohten Tierarten hergestellt wurden.**
- * Unterstützen Sie keine Wilderei, illegalen Jagdaktivitäten oder die Nutzung von Tieren zu Unterhaltungszwecken, die ihre Gesundheit oder ihr Überleben gefährden.**



Уважаемый гость!

Мы хотим проинформировать вас о правилах поведения, которые необходимо соблюдать при посещении исторических, культурных и природных достопримечательностей в нашем регионе.

1. В мечетях и молельных залах

Входить внутрь в обуви запрещено.

Необходимо соблюдать правила скромной одежды.

Не следует кричать или громко разговаривать внутри помещения.



2. В культурных и исторических местах

Нельзя повреждать археологические и культурные объекты.
Следует избегать поведения, которое может мешать другим посетителям.



3. В природных зонах

Поддерживайте чистоту, не бросайте мусор

Вне повреждайте деревья и растения, не собирайте эндемичные виды. Избегайте действий, наносящих вред животным и их естественной среде обитания.



***Помимо вышеуказанных пунктов, пожалуйста, обратите внимание на возможные дополнительные правила, действующие на конкретной территории, и соблюдайте их.**

Также:

***Избегайте покупки незаконных товаров или сувениров, изготовленных из находящихся под угрозой исчезновения диких животных.**

***Не поддерживайте браконьерство, незаконную охоту или использование животных в развлекательных шоу, которые могут угрожать их жизни и виду.**



BELEK ÖZEL ÇEVRE KORUMA BÖLGESİ BELEK SPECIAL ENVIRONMENTAL PROTECTION AREA



Ayrıntılı bilgi / more information <https://tvk.csb.gov.tr>

TR - BELEK ÖZEL ÇEVRE KORUMA BÖLGESİ YAKLAŞIK 5 KM GENİŞLİĞİNDE DENİZE PARALEL OLARAK 25 KM UZUNLUĞUNDADIR. BÖLGEDE 574 BITKİ TÜRÜ TESPİT EDİLMİŞ OLUP BUNLARDAN 29'U ENDEMIK, 1 TÜR İSE RELİKT ENDEMIK (DÜNYADA SADECE BELEK'TE BULUNAN) SERİK ARMUDU'DUR (PYRUS SERIKENSIS). 213 FARKLI KUŞ TÜRÜ GÖZLEMLENMİŞTİR. BÖLGENİN 13.3 KM'LİK KISMI DÜNYANIN SAYILI DENİZ KAPLUMBAĞASI YUVALAMA ALANLARI ARASINDADIR. BELEK ÖZEL ÇEVRE KORUMA BÖLGESİNİ BESLEYEN IRILI UFAKLI TOPLAM ALTI AKARSU BULUNMAKTADIR.

EN - BELEK SPECIAL ENVIRONMENTAL PROTECTION AREA IS ALMOST 5 KM WIDE AND 25 KM LONG PARALLEL TO THE SEA. 574 PLANT SPECIES HAVE BEEN IDENTIFIED IN THE REGION, 29 OF WHICH ARE ENDEMIC AND ONE IS RELIC ENDEMIC (ONLY BELEK IN THE WORLD) SERİK PEAR (PYRUS SERIKENSIS). 213 DIFFERENT BIRD SPECIES WERE OBSERVED. 13.3 KM OF THE REGION IS AMONG THE WORLD'S FEW SEA TURTLE NESTING AREAS. THERE ARE A TOTAL OF SIX RIVERS OF VARIOUS SIZES, WHICH FEED BELEK SPECIAL ENVIRONMENTAL PROTECTION AREA.

DENİZ KAPLUMBAĞASI (CARETTA CARETTA) ÜREME KUMSALINDASINIZ.
YOU ARE ON A NESTING BEACH OF MARINE TURTLES (CARETTA CARETTA).

SAHİL ÇİZGİSİNDEN İTİBAREN 35 m GENİŞLİĞİNDEKİ ALANA ŞEMSİYE DİKMİYİN, ŞEZLONG VE HAVLU KOYMAYIN.

DO NOT PLACE UMBRELLAS, SUNBEDS, OR TOWELS WITHIN 35 METERS FROM THE SHORELINE.

KARA TAŞITLARI VE HAYVANLARIN KUMSALA GİRMESİ YASAKTIR.

VEHICLES AND PETS ARE NOT ALLOWED ON THE BEACH.

ÇEVREYİ KİRLİLETMEYİNİZ, GÖREVLİLERİN İKAZLARINA UYUNUZ.

BELEK SPECIAL ENVIRONMENTAL PROTECTION AREA KUMSALDA ATEŞ YAKMAK YASAKTIR.

DO NOT MAKE FIRE ON THE BEACH.

DO NOT POLLUTE THE ENVIRONMENT, COMPLY WITH THE WARNINGS OF THE OFFICIALS.

SIDE ILICA ÇEVRE BİLGİSİ ENVIROMENTAL INFORMAGTION



TR - SIDE'NİN AKDENİZ'E UZANAN KÜÇÜK BİR YARIMADA ÜZERİNDE İ.Ö. 7. YÜZYILDA BATI ANADOLU'DA YAŞAYAN KYMELİLER (BUGÜNKÜ ALIAĞA) TARAFINDAN KURULDUĞU SÖYLENİR. SIDE TİYATROSU TİPİK ROMA DEVRİ ÖZELLİKLERİ GÖSTERİR. YAKLAŞIK 15.000 KİŞİLİK OLUP ONARIM ÇALIŞMALARI DEVAM ETMEKTEDİR. YAKIN ÇEVREDE YER ALAN SORGUN ORMANI 1. DERECE DOĞAL SİT ALANI KAPSAMINDADIR. BURASI KENDİNE ÖZGÜ BİR EKOSİSTEME VE ZENGİN BİYOLOJİK ÇEŞİTLİLİĞE SAHİP BİR DOĞAL YAŞAM ALANIDIR. KUMUL ÖNLEME AĞAÇLANDIRMA SAHALARINA SAHİP SORGUN ORMANI, BİTİŞİĞİNDEKİ TITREYENGÖL İLE ÖNEMLİ BİR EKOSİSTEM OLUŞTURUR. AYRICA TÜRKİYE'DE DÖRT ÖNEMLİ KUŞ HALKALAMA MERKEZİNDEN BİRİDİR. AYRINTILI BİLGİ İÇİN: [HTTPS://ANTALYA.KTB.GOV.TR/](https://ANTALYA.KTB.GOV.TR/)

EN - SIDE IS SAID TO HAVE BEEN FOUNDED ON THE SMALL PENINSULA THAT EXTENDS TO THE MEDITERRANEAN SEA IN THE SEVENTH CENTURY B.C. BY THE KYMELIS (PRESENT-DAY ALIAGA) LIVING IN WESTERN ANATOLIA. SIDE THEATER HAS A CAPACITY OF APPROXIMATELY 15,000 PEOPLE AND REPAIRS ARE UNDERWAY. SORGUN FOREST LOCATED IN THE VICINITY IS WITHIN THE SCOPE OF 1ST DEGREE NATURAL PROTECTED AREA. IT IS A NATURAL HABITAT WITH A UNIQUE ECOSYSTEM AND RICH BIODIVERSITY. SORGUN FOREST, WHICH HAS DUNE PREVENTION AFFORESTATION AREAS, FORMS AN IMPORTANT ECOSYSTEM WITH THE ADJACENT TITREYENGÖL. IT IS ALSO ONE OF THE FOUR IMPORTANT BIRD RINGING CENTERS IN TURKEY. **MORE INFORMATION: [HTTPS://ANTALYA.KTB.GOV.TR/](https://ANTALYA.KTB.GOV.TR/)**



Çöp atmayınız!
Do not litter!



Tarihi alanlara zarar vermeyin!
Do not harm historical sites!



Piknik yapmak yasak!
Forbidden to picnic!



Ateş yakmayınız!
Do not light fires!



Doğayı koruyunuz!
Save the nature!